



PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER RE- ANNOUNCEMENT

إعادة إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPS) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

Tender No. & Title / رقم المناقصة

PCIHBV/2023/PRD/3016
PROVISION OF LEASED CONDENSATE RECOVERY AND GAS COMPRESSION UNITS INCLUDING OPERATION & MAINTENANCE FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B. V. (PCIHBV)

رقم المناقصة

PCIHBV/2023/PRD/3016
توفير وحدات مستأجرة لاستعادة المكثفات وضغط الغاز بما في ذلك التشغيل والصيانة لشركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بي في (PCIHBV)

Tender Brief:

ملخص نطاق العمل :

Brief Scope of Works:

The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to, the following:

ملخص نطاق الاعمال

يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، على سبيل المثال لا الحصر ، ما يلي:

Part-A: Mobilization and Commissioning of Facilities

Supply, Delivery, Installation and Commissioning of Leased Gas Compression Skid and Condensate Recovery Units

- Contractor is required to supply, deliver, install, commissioning and start-up one (1) unit of gas compression skid and two (2) units condensate recovery system on lease basis to Gas Dehydration Plant Phase 1 and to recover condensate from flare gas located at Garraf Contract Area (GCA), Thi Qar Province, Republic of Iraq, within 12 months from the Effective Date.
- Contractor shall perform design engineering works in accordance with PCIHBV approved International Codes and Standards. The leased gas compression skid shall have the design capacity of 22 MMSCFD that meets PCIHBV product specifications and plant availability of minimum 98%. The design shall be based on PCIHBV feed gas and product specifications.
- Contractor shall construct the skid/units based on modular concept, transport and install at PCIHBV designated locations.
- Contractor's scope of installation shall include one (1) unit gas compression skid, two (2) units condensate recovery units including 3-phase separators, power generation unit, fuel gas conditioning, interconnecting piping, civil and structural, control system and power supply system.
- Contractor shall provide the required interconnecting piping, instrument & control systems, and electrical connections from the leased facilities to the existing facilities. This includes excavation works, trench, cable lay out and termination at the designated I/O panel.
- Contractor shall carry out pre-commissioning and commissioning works, including Performance Test Run (PTR) for a duration of 72 hours prior to commencement of the skid/units.
- Contractor shall provide their diesel and chemical supply required to run the leased facility.

الجزء أ : تعبئة وتشغيل المرافق

توريد وتسليم وتركيب وتشغيل وحدات سحب انزلاق الغاز والمكثفات المؤجرة

- يطلب من المقاول توريد وتسليم وتركيب وتشغيل وحدة واحدة (1) من انزلاق ضغط الغاز ووحدتين (2) نظام استعادة المكثفات على أساس الإيجار لمحطة تجفيف الغاز المرحلة 1 واستعادة المكثفات من غاز الشعلة الموجود في منطقة عقد الغراف (GCA) ، محافظة ذي قار ، جمهورية العراق ، في غضون 12 شهرا من تاريخ البدء .
- يجب على المقاول القيام بأعمال هندسة التصميم وفقا للقوانين والمعايير الدولية المعتمدة من شركة بتروناس. يجب أن يكون لانزلاق ضغط الغاز المؤجر قدرة تصميمية تبلغ 22 مليون قدم مكعبة قياسية في اليوم تفي بمواصفات شركة بتروناس وتوافر المصنع بنسبة 98٪ كحد أدنى. يجب أن يعتمد التصميم على غاز التغذية شركة بتروناس ومواصفات المنتج.
- يجب على المقاول بناء الانزلاق / الوحدات بناء على مفهوم الوحدات والنقل والتركيب في المواقع المحددة لشركة بتروناس.
- يجب أن يشمل نطاق تركيب المقاول وحدة واحدة (1) انزلاق ضغط الغاز ، وحدتين (2) وحدات استرداد المكثفات بما في ذلك فواصل 3 مراحل ، وحدة توليد الطاقة ، تكييف غاز الوقود ، أنابيب الربط ، المدنية والهيكلي ، نظام التحكم ونظام إمداد الطاقة.
- يجب على المقاول توفير أنابيب الربط البيئي المطلوبة وأنظمة الأدوات والتحكم والتوصيلات الكهربائية من المرافق المؤجرة إلى المرافق القائمة. ويشمل ذلك أعمال الحفر والخندق ووضع الكابلات والإنهاء في لوحة الإدخال / الإخراج المخصصة.
- يجب على المقاول تنفيذ أعمال ما قبل التشغيل والتكليف ، بما في ذلك تشغيل اختبار الأداء (PTR) لمدة 72 ساعة قبل بدء الانزلاق / الوحدات.
- يجب على المقاول توفير إمدادات الديزل والمواد الكيميائية اللازمة لتشغيل المنشأة المؤجرة.

Part-B:

- Leasing with Rent-to Own (RTO) of Gas Compression Skid (inclusive of Operation & Maintenance (O & M).
- Leasing of Condensate Recovery Units and Operation & Maintenance (O & M)

- Contractor shall operate the leased gas compression skid and condensate recovery units including, but not limited to providing adequate and competent manpower to safely operate the facilities, including responding to process disruption and plant emergency for a period of fifteen (15) months and optional extension period of twelve (12) months (subject to further instruction by PCIHBV)
- Contractor shall maintain the leased gas compression skid and condensate recovery units including developing maintenance plan, provision for adequate critical spares, provision for lab analytical services and consumables at site.
- Leasing shall include dedicated power generation facility by the Contractor.
- In carrying out the work, Contractor shall fully comply with applicable Host Country regulatory requirements, PCIHBV HSE requirements including process safety requirement, and Industry Standards and Best Practices.
- At the end of leasing period, PCIHBV under RTO shall own the Gas Compression Skid (GCS).

الجزء ب :

أولا) التأجير مع الإيجار بغرض التملك (RTO) لجرافة ضغط الغاز (بما في ذلك التشغيل والصيانة (O & M).

ثانيا) تأجير وحدات استرداد المكثفات والتشغيل والصيانة (التشغيل والصيانة)

- يجب على المقاول تشغيل وحدات انزلاق ضغط الغاز واستعادة المكثفات المؤجرة بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، توفير القوى العاملة الكافية والمختصة لتشغيل المرافق بأمان ، بما في ذلك الاستجابة لتعطل العملية وطوارئ المصنع لمدة خمسة عشر (15) شهرا وفترة تمديد اختيارية مدتها اثني عشر (12) شهرا (تخضع لتعليمات أخرى من (PCIHBV)
- يجب على المقاول صيانة وحدات انزلاق ضغط الغاز واستعادة المكثفات المؤجرة بما في ذلك تطوير خطة الصيانة ، وتوفير قطع الغيار الحرجة الكافية ، وتوفير الخدمات التحليلية العملية والمواد الاستهلاكية في الموقع.
- يجب أن يشمل التأجير منشأة مخصصة لتوليد الطاقة من قبل المقاول.
- عند تنفيذ العمل ، يجب على المقاول الامتثال الكامل للمتطلبات التنظيمية المعمول بها في البلد المضيف ، ومتطلبات الصحة والسلامة شركة بتروناس بما في ذلك متطلبات سلامة العملية ، ومعايير الصناعة وأفضل الممارسات.
- في نهاية فترة التأجير، يجب أن تمتلك شركة PCIHBV التابعة لـ RTO جرافة ضغط الغاز (GCS).

الجزء ت: إخراج المرافق من الخدمة وتسريحها

يجب على المقاول إيقاف تشغيل المرافق المؤجرة وتصريف المخزون بعد انتهاء فترة التأجير وتسريح جميع المرافق في غضون ستة (6) أشهر من نهاية فترة التأجير.

Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
<ul style="list-style-type: none"> Bidder shall comply with all Scope of Work, Technical Specification, and requirements of PCIHBV. Bidder to provide evidence of registration or application for company registration with Iraqi Ministry of Trade (MOT). BIDDER shall have company experience minimum of 1 contract of completed contract for supplying and/or leasing services of*: - (i) Condensate Recovery System; and (ii) Compression Gas Skid. <i>Note: either experience for condensate recovery system and compression gas skid can be in single contract or multiple/different contracts.</i> BIDDER shall have company experience minimum of 1 contract of completed or ongoing contract of Operation & Maintenance for*: - (i) Condensate Recovery System; and (ii) Compression Gas Skid. <i>Note: either experience for condensate recovery system and compression gas skid can be in single contract or multiple/different contracts.</i> Bidder shall be able to complete the mobilization and commissioning of Condensate Recovery System and Gas Compression Skid with first gas within 12 months of contract effective date. Bidder is required to submit process flow diagram that can demonstrate the output of the skid. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب على مقدم العطاء الامتثال لنطاق العمل والمواصفات الفنية ولجميع متطلبات شركة بتروناس. يجب على مقدم العرض تقديم دليل التسجيل أو طلب تسجيل الشركة لدى وزارة التجارة العراقية (MOT). يجب أن يتمتع مقدم العرض بخبرة في الشركة لا تقل عن عقد واحد من العقد المكتمل لتوريد و/أو تأجير خدمات*: - أ. نظام استعادة المكثفات؛ و ب. نزلاق الغاز المضغوط. ملحوظة: يمكن أن تكون تجربة نظام استرداد المكثفات وازنلاق غاز الضغط في عقد واحد أو عقود متعددة/مختلفة. يجب أن يتمتع مقدم العرض بخبرة في الشركة لا تقل عن عقد واحد من عقد التشغيل والصيانة المكتمل أو المستمر ل*: - أ. نظام استعادة المكثفات؛ و ب. انزلاق الغاز المضغوط. ملحوظة: يمكن أن تكون تجربة نظام استرداد المكثفات وازنلاق غاز الضغط في عقد واحد أو عقود متعددة/مختلفة. يجب أن يكون مقدم العرض قادرًا على استكمال تعبئة وتشغيل نظام استعادة المكثفات ومنصة ضغط الغاز مع الغاز الأول خلال 12 شهرًا من تاريخ سريان العقد. مطلوب من مقدم العرض تقديم مخطط تدفق العملية الذي يمكن أن يوضح مخرجات الانزلاق.
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"> The Tender is scheduled as follows: <ol style="list-style-type: none"> Tender Announcement Date: 15 & 16 April 2024 Deadline for Interested Bidder to Response: 2 May 2024 Bid Closing Date: 08 May 2024, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3) Strategy <ol style="list-style-type: none"> Tender Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned Standard Contracting and Procurement Procedure (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts. Interested Bidders shall submit your interest to participate to tender_iraq05@petronas.com.my RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of interest. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice. All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq05@petronas.com.my 	<ol style="list-style-type: none"> إن التوقيعات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: <ol style="list-style-type: none"> تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 15 و 16 نيسان 2024 الموعد النهائي للرد على مقدم العطاء المهتم: 2 ايار 2024 تاريخ إغلاق المناقصة: 08 ايار 2024، الساعة 1600 (بتوقيت العراق، GMT+3) استراتيجية استراتيجية المناقصات <ol style="list-style-type: none"> استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الاصيلي. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة مع تقييم 2 المستوى ، أي سيتم تقييم العرض الفني لمقدمي العطاءات أولاً. سيكون تقييم العرض التجاري فقط لمقدم العطاء المقبول تقنيا والذي يتماشى مع إجراءات التعاقد والمشتريات المعتمدة (SCPP). يجب على مقدمي العطاءات المهتمين تقديم اهتمامهم بالمشاركة إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: iraq05@petronas.com.my يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بتروناس سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملئه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه. سيتحمل المتعهد/المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة. لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب. كل المراسلات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. إذا كان لديك المزيد من الاستفسارات بخصوص إعلان المناقصة هذا، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: tender_iraq05@petronas.com.my